

Instrucciones de montaje y utilización
Instructions for assembly and use
Instructions de montage et utilisation
Montage- und Gebrauchsanleitung
Instruções de montagem e utilização
Istruzioni di montaggio e uso
Montage-en gebruiksinstructies

Fig.1

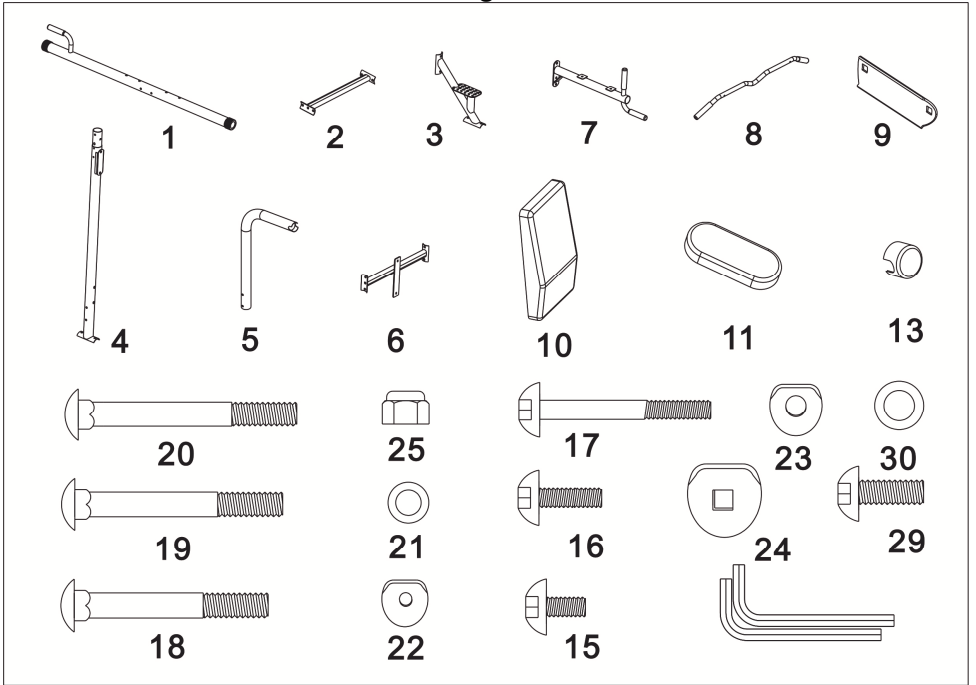


Fig.2

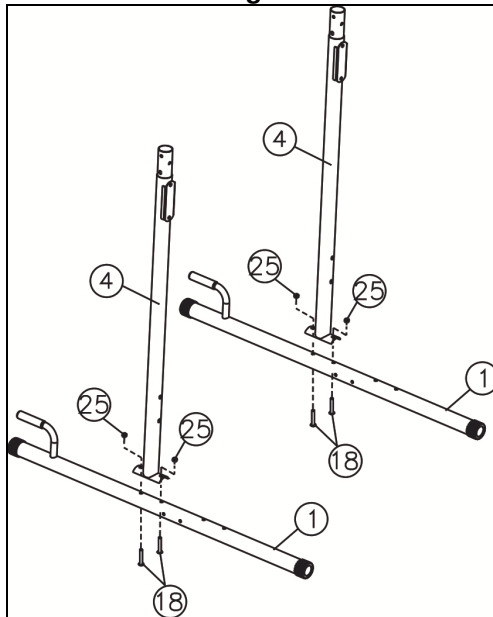


Fig.3

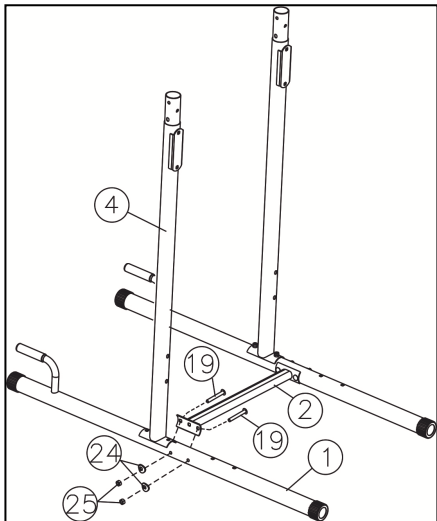


Fig.4

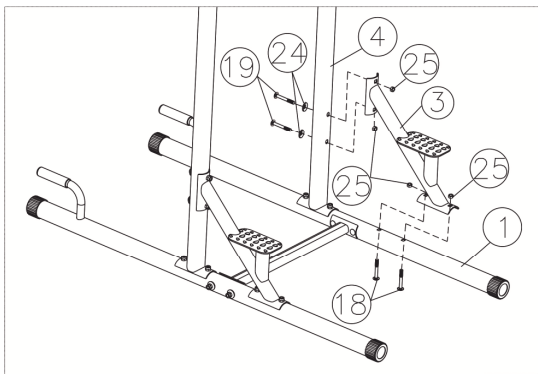


Fig.5

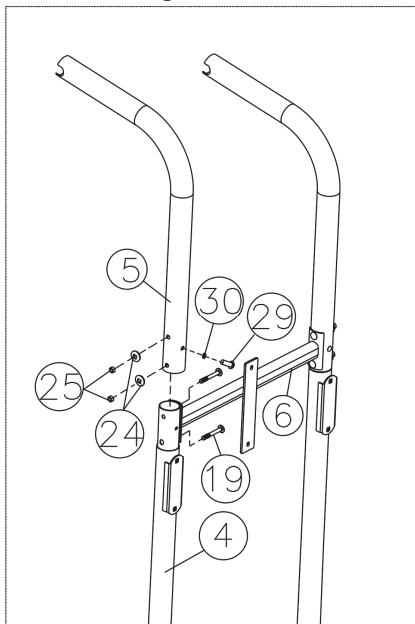


Fig.6

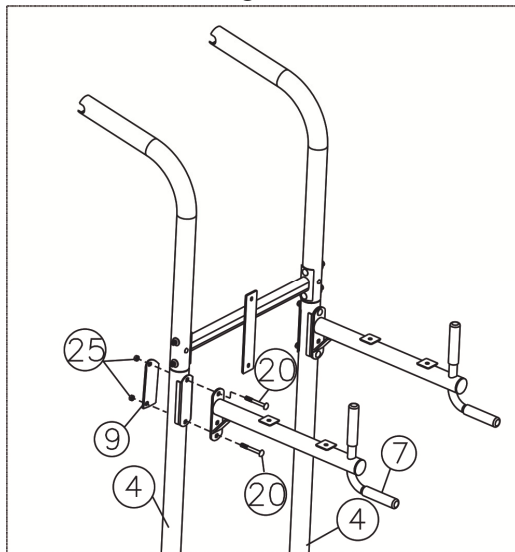


Fig.7

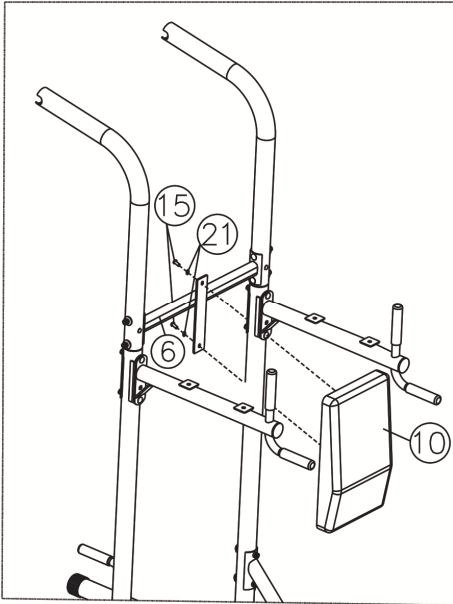


Fig.8

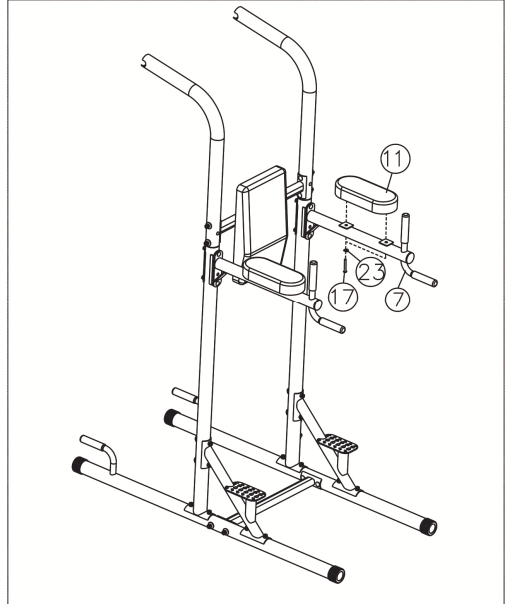
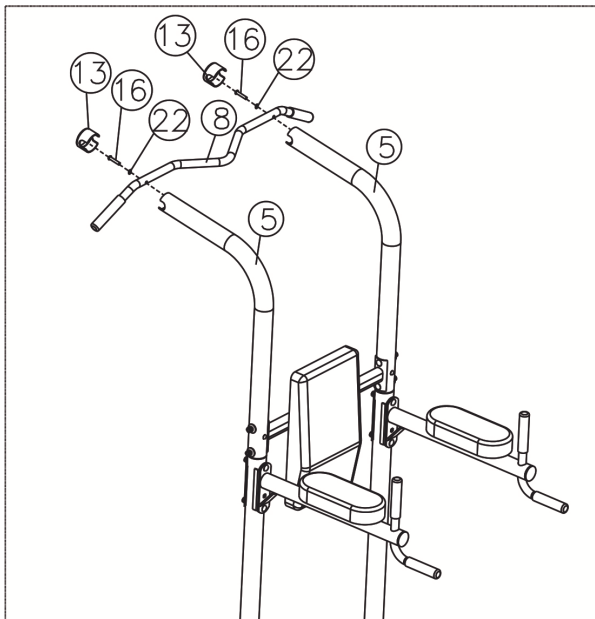


Fig.9



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Lea estas instrucciones atentamente antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guarde cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.



ATENCIÓN:

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m.

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo está conforme con el estándar EN 957.

Esta unidad está diseñada para uso doméstico. El peso de usuario no debe exceder de 120 kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo. Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente repuestos originales.

■ Si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

1.- INSTRUCCIONES DE MONTAJE.-

Saque la unidad de la caja y compruebe que tiene todas las piezas.

Para el montaje de esta unidad, se recomienda la ayuda de una segunda persona.

Retire los componentes de la caja y compruebe que tenga todas las piezas Fig.1:

- (1) Soporte de apoyo pie derecho.
- (1) Soporte de apoyo pie izquierdo.
- (3) Escuadra unión pie horizontal y tubo vertical.
- (4) Tubo vertical.
- (5) Estructura superior
- (7) Soportes apoya brazos.
- (8) Barra de ejercicios superior
- (6) Tubo transversal respaldo.
- (9) Chapa de apoya brazos.
- (10) Respaldo.
- (11) Apoyabrazos.
- (13) Tapón D60.
- (2) Tubo transversal soportes de pies.
- (15) Tornillos de M8x20.
- (21) Arandelas planas de M8.
- (25) Tuercas autoblocantes de M10.
- (16) Tornillos de M-8x40.
- (17) Tornillos de M-8x70.
- (19) Tornillos de M-10x75.
- (18) Tornillos de M-10x70.
- (20) Tornillos de M-10x80.
- (22) Arandela ondulada D8xR13.
- (23) Arandela ondulada D8xR26.
- (24) Arandela ondulada D30xR30.5.
- (29) Tornillos de M-10x20.
- (30) Arandelas planas D10.

2.- MONTAJE SOPORTES APOYO PIES.-

Posicione el soporte apoyo pie derecho (1) en el suelo Fig.2, introduzca el tubo vertical (4) en dirección de la flecha, coloque el tornillo (18) y atornille con la tuerca (25) Fig.2.

A continuación posicione el tubo transversal soporte pies (2) Fig.3, y atorníllelo con los tornillos (19) las arandelas (24) y las tuercas (25).

Coloque el soporte del pie horizontal (3) al soporte apoyo pie derecho (1) con los tornillos (19) las arandelas (24) y las tuercas (25) Fig.4.

Repita el proceso para el soporte del pie izquierdo (1) Fig.4.

3.- MONTAJE SOPORTES APOYABRAZOS.-

Introduzca el Estructura superior (5) en dirección de la flecha en el tubo vertical (4). Fig.5. Sitúe el tubo transversal (6) coloque los tornillos (19), junto con las arandelas (24) y las tuercas (25), solo apriete las tuercas con la mano. Coloque los tornillos (29), junto con las arandelas (30).

A continuación, introduzca el soporte apoyabrazos (7) en dirección de la flecha en el tubo vertical (4). Fig.6. Coloque los tornillos (20) y Chapa de apoya brazos (9), junto con las tuercas (25) y apriete fuertemente. También apriete fuertemente los tornillos del paso anterior.

4.- MONTAJE RESPALDO Y APOYABRAZOS.-

Posicione el respaldo (10) en el tubo transversal el respaldo (6) Fig.7, atorníllelo con los tornillos (15) junto con las arandelas (21).

A continuación posicione los apoyabrazos (11) Fig.8 y atorníllelos con los tornillos (17) junto con las arandelas (23).

5.- MONTAJE BARRA DE EJERCICIOS.-

Sitúe la barra de ejercicios (8) junto a los Estructura superior (5) Fig.9, coloque las arandelas (22), junto con los tornillos (16), tapa con tapón (13), apriete fuertemente.

INSPECCIONES Y MANTENIMIENTO.-

Revise y apriete todas las partes de su unidad cada tres meses. Cuando tenga dudas sobre la condición de cualquier parte, le recomendamos que la reponga usando partes originales. El uso de otras partes podría producir lesiones o afectar al rendimiento de la máquina.

Para cualquier consulta, no dude en ponerse en contacto con el (S.A.T).Servicio de Asistencia Técnica, llamando al teléfono de atención al cliente (ver página final del presente manual).

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SAFETY INSTRUCTIONS.-

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it.
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard EN 957. This unit has been designed for home use. The user weight does not have to exceed 120 kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment. For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment. Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer. Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

1.- ASSEMBLY INSTRUCTIONS.-

Take the unit out of its box and make sure that all of the pieces are there.

The assistance of a second person is recommended for assembling this unit.

Take the components out of the box and make sure that you have all of the pieces, Fig.1:

- (1) Right footrest support.
- (1) Left footrest support.
- (3) Horizontal foot / upright tube connection bracket.
- (4) Upright tube.
- (5) Upper frame
- (7) Armrest supports.
- (8) Top exercise bar.
- (6) Backrest crossbar.
- (9) plate armrest.
- (10) Backrest.
- (11) Armrests.
- (13) End cap D60.
- (2) Foot support crossbar.
- (15) Screws M-8x20.
- (21) Flat washer M-8.
- (25) Self-locking nuts M-10.
- (16) Screws M-8x40.
- (17) Screws M-8x70.
- (19) Screws M-10x75.
- (18) Screws M-10x70.
- (20) Screws M10x80.
- (22) Corrugated washer D8xR13.
- (23) Corrugated washer D8xR26.
- (24) Corrugated washer D30xR30.5.
- (29) Screws M10x20.
- (30) Flat washers D10.

2.- FITTING THE FOOTREST SUPPORTS.-

Place the right footrest support (1) on the ground, Fig.2, insert the upright tube (4) in the direction of the arrow, fit screw (18) and tighten using nut (25)

Fig.2.

Next, position the foot support crossbar (2), Fig.2 and secure using screws (19) washers (24) and nuts (25).

Place the connection bracket (3) onto the screws for the right footrest support (1) using screws (19) washers (24) and nuts (25), Fig.4.

Perform assembly procedures similar to the right footrest support (1), for the left footrest support (1) Fig.4.

3.- FITTING THE ARMREST SUPPORTS.-

Insert the Upper frame (5) into the Upright tube (4) in the direction of the arrow, Fig.5. Position the crossbar (6) and fit the screws (19) along with the washers (24) and the nuts (25) but only hand tighten the nuts. Fit the screws (29) along with the washers (30).

Next, insert the armrest support (7) into Upright tube (4) in the direction of the arrow, Fig.6. Insert screws (19) and plate armrest (9), along with nuts (25), and tighten securely.

You should also tighten the screws fitted in the previous step.

4.- FITTING THE BACKREST & ARMRESTS.-

Position the backrest (10) on the backrest crossbar (6), Fig.7, secure using screws (15) along with washers (21).

Next, position the armrest (11), Fig.8, and secure them by using screws (17) along with washers (23).

5.- ATTACHING THE EXERCISE BAR.-

Place the exercise bar (8) alongside Upper frame (5), Fig.9, fit the corrugated washers (22) along with screws (16) cover with end cap (13), and tighten securely.

INSPECTION & MAINTENANCE.-

Check and tighten all the parts on your unit every three months. If you are unsure about the condition of any part, we recommend that you replace it with original spare parts. The use of other spare parts may cause injuries or affect the performance of the machine.

Do not hesitate to get touch with the Technical Assistance Service if you have any queries by phoning customer services (see last page in manual)

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE SPECIFICATIONS OF ITS PRODUCTS WITHOUT PRIOR NOTICE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme EN 957.

Cette unité a été conçue pour être utilisée chez soi. Le poids de

l'utilisateur ne doit pas dépasser 120 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

1 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE. -

Sortir l'appareil de son emballage et vérifier que toutes les pièces sont présentes.

Pour assembler cet appareil, nous recommandons de faire appel à une deuxième personne.

Extraire les composants de l'emballage et vérifier que toutes les pièces sont présentes Fig.1:

- (1) Support appuie-pied droit.
- (1) Support appuie-pied gauche.
- (3) Équerre d'union pied horizontal et tube vertical.
- (4) Tube vertical.
- (5) Cadre supérieur
- (7) Supports appuie-bras.
- (8) Barre d'exercice supérieure.
- (6) Tube transversal dossier.
- (9) plaque accoudoir.
- (10) Dossier.
- (11) Appuie-bras.
- (13) Embout D60.
- (2) Tube transversal supports de pieds
- (15) Vis M-8x20.
- (21) Les rondelles plates M-8.
- (25) écrous autobloquants M-10.
- (16) Vis M-8x40.
- (17) Vis M-8x70.
- (19) Vis M-10x75.
- (18) Vis M-10x70.
- (20) Vis M10x80.
- (22) Corrugated rondelle D8xR13.
- (23) Corrugated rondelle D8xR26.
- (24) Corrugated rondelle D30xR30.5.
- (29) Vis M-10x20.
- (30) Les rondelles plates D10.

2 - MONTAGE DES SUPPORTS D'APPUIE-PIEDS.-

Positionner le support de l'appuie-pied droit (1) au sol Fig.2, insérer le tube vertical (4) dans le sens de la flèche, positionner la vis (18) et visser en utilisant l'écrou (25) Fig.2.

Ensuite, positionner le tube transversal sur le support de pied (2) Fig.3, et la fixer avec les vis (19), les rondelles (24) et les écrous (25).

Positionner le support de pied horizontal (3) dans les vis du support de l'appuie-pied droit (1) et la fixer avec les vis (19), les rondelles (24) et les écrous (25).Fig.4.

Pour monter le support de l'appuie-pied gauche (1), procéder comme pour le droit (1) Fig 4.

3.- MONTAGE DES SUPPORTS D'APPUIE-BRAS.-

Insérer le support des appuie-bras (5) dans le sens de la flèche dans le support Tube vertical (4) Fig.5. Positionner la barre transversale (6), positionner les vis (19), les rondelles (24) et les écrous (25), et visser les écrous à la main. Positionner les vis (29) et les rondelles (30).

Puis, insérer le support des appuie-bras (7) dans le sens de la flèche dans le Tube vertical (4) Fig.6.

Positionner les vis (20) plaque accoudoir (9) et les écrous (25) et serrer fermement.

Serrer également les vis de l'étape ci-dessus solidement.

4.- MONTAGE DU DOSSIER ET DES APPUIES-BRAS.-

Positionner le dossier (10) dans le tube transversal (6) Fig.7, le fixer avec les vis (15) et les rondelles (21).

Puis, positionner les appuies-bras (11) Fig.8 et serrer les vis (17) et les rondelles (23).

5 -. MONTAGE DES BARRES D'EXERCICE. -

Positionner la barre d'exercice (8) et les Cadre supérieur (5) Fig.9, positionner les rondelles ondulées (22), les vis (16) Embout (13), et serrer fermement.

INSPECTIONS ET ENTRETIEN.-

Vérifiez et resserrez tous les éléments de l'appareil tous les trois mois. Si vous soupçonnez qu'un élément quelconque de la machine est endommagé, nous vous conseillons de le faire remplacer en utilisant des pièces d'origine. L'utilisation d'éléments autres que ceux d'origine peut provoquer des blessures à l'utilisateur ou entraver le rendement de la machine.

Pour toute information complémentaire et en cas de doute sur le bon état de l'une quelconque partie de la machine, l'hésitez pas à appeler le Service d'Assistance Technique (SAT) au numéro de téléphone d'Assistance Clientèle qui figure à la dernière page de cette notice.

FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES CARACTÉRISTIQUES DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 0,5 m vorhanden sein.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN 957.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch vorgesehen. Das Gewicht des

Benutzers darf 120 kg nicht überschreiten.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts. Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

1.- MONTAGEHINWEISE.-

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackungskiste und prüfen Sie die Vollständigkeit der Teile.

Für die Montage dieses Geräts ist es ratsam, eine zweite Person zur Unterstützung hinzuzuziehen.

Entnehmen Sie die Teile aus der Verpackungskiste und prüfen Sie die Vollständigkeit der Teile Fig.1:

- (1) Rechte Ständerstütze.
- (1) Linke Ständerstütze.
- (3) Angewinkeltes Verbindungsstück zwischen horizontalem Ständer und vertikaler Stütze.
- (4) Vertikale Stange.
- (5) Oberrahmen
- (7) Stützen Armlehne
- (8) Obere Trainingsstange
- (6) Querstange Rücken.
- (9) Platte Armlehne.
- (10) Rückenlehne.
- (11) Armlehne.
- (13) Endkappe D60.
- (2) Verbindungsstange zwischen den Ständerstützen.
- (15) Schrauben M-8x20.
- (21) Flache Unterlegscheibe M-8.
- (25) Selbstblockierende Muttern M-10.
- (16) Schrauben M-8x40.
- (17) Schrauben M-8x70.
- (19) Schrauben M-10x75.
- (18) Schrauben M-10x70.
- (20) Schrauben M10x80.
- (22) Gewellte Unterlegscheibe D8xR13.
- (23) Gewellte Unterlegscheibe D8xR26.
- (24) Gewellte Unterlegscheibe D30xR30.5.
- (29) Schrauben M-10x20.
- (30) Flache Unterlegscheibe D10.

2.- MONTAGE DER STÄNDERSTÜTZEN.-

Positionieren Sie die rechte Ständerstütze (1) auf dem Boden Fig.2. Setzen Sie die vertikale Stange (4) in Pfeilrichtung ein und ziehen Sie sie mit der Schraube (18) und der Mutter (25) fest Fig.2.

Positionieren Sie dann die Querstange, die die vertikalen Ständer verbindet (2), Fig.3. und nehmen Sie die Befestigung mit den Schrauben (19), den Unterlegscheiben (24) und den Muttern (25) vor.

Setzen Sie das Verbindungsstück (3) der horizontalen Stütze in die Schrauben der rechten Ständerstütze (1) und nehmen Sie die Befestigung mit den Schrauben (19), den Unterlegscheiben (24) und den Muttern (25) vor Fig.4.

Führen Sie die Montage der linken Ständerstütze (1) anhand der Anleitung für die Montage der rechten Ständerstütze (1) aus Fig.4.

Positionieren Sie dann das Verstärkungsstück (1) und nehmen Sie die Befestigung mit den Schrauben (20), den Unterlegscheiben (21) und den Muttern (22) Fig.4 vor.

3.- MONTAGE DER STÜTZEN FÜR DIE ARMLEHNEN.-

Setzen Sie die Stütze für die Armlehne (5) in Pfeilrichtung in die vertikale Stange (4) Fig.5. Platzieren Sie die Querstange (6). Setzen Sie die Schrauben (19) die Unterlegscheiben (24) sowie die Muttern (25) ein. Ziehen Sie die Muttern nur mit der Hand an. Setzen Sie die Schrauben

(29) und die Unterlegscheiben (30).

Setzen Sie dann die Stütze für die Armlehnen (7) in Pfeilrichtung in die Vertikale Stange (4) Fig.6.

Setzen Sie die Schrauben (20) Platte Armlehne (9), und den Muttern (25) ein und ziehen Sie sie gut fest. Danach ziehen Sie bitte auch die Schrauben aus dem vorangegangenen Montageschritt gut fest.

4.- MONTAGE DER RÜCKEN UND ARMLEHNEN.-

Positionieren Sie die Rückenlehne (10) an der Querstange der Rückenlehne (6) Fig.7 und schrauben Sie sie mit den Schrauben (15) und den Unterlegscheiben (21) fest.

Positionieren Sie dann die Armlehnen (11) Fig.8 und schrauben Sie sie mit den Schrauben (17) und den Unterlegscheiben (23) fest.

5.- MONTAGE DER ÜBUNGSSTANGE.-

Positionieren Sie die Übungsstange (8) an den Stützen für die Oberrahmen (5). Schieben Sie die

gewellten Unterlegscheiben (22) auf und ziehen Sie die Schrauben (16) Endkappe (13) gut fest Fig.9.

KONTROLLE UND PFLEGE.-

Kontrollieren Sie Ihr Gerät alle drei Monate und ziehen Sie alle Geräteteile nach. Sollten Sie irgendwelche Zweifel bezüglich des Gerätezustands haben, empfehlen wir Ihnen, Original Ersatzteile zu verwenden. Nicht originale Ersatzteile können Ihr Gerät beschädigen oder sich negativ auf dessen Leistung auswirken.

Sollten über den Zustand einer Komponente Zweifel bestehen, setzen Sie sich bitte mit dem (TKD) Technischen Kundendienst in Verbindung, indem Sie das Servicetelefon anrufen (siehe letzte Seite des Handbuchs).

HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN SEINER PRODUKT-SPEZIFIZIERUNGEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VOR.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia estas instruções atentamente antes da montagem e da primeira utilização. Obterá informações importantes de segurança e sobre a manutenção do aparelho de exercício.

Guarde cuidadosamente as instruções para futura consulta, assim como para trabalhos de manutenção ou pedidos de peças de substituição.



ATENÇÃO:

Este equipamento deverá ser utilizado apenas para a função prevista, ou seja, para a realização de exercício físico por adultos.

■ Qualquer outra utilização do equipamento é proibida e pode ser perigosa. O fabricante não se responsabiliza por danos ou lesões causados pela utilização incorrecta do equipamento.

■ Utilize o equipamento sobre uma superfície sólida e nivelada.

■ O equipamento deverá ter à volta um espaço livre não inferior a 1 m.

■ O equipamento foi concebido segundo os padrões de segurança mais recentes.

■ Este equipamento está em conformidade com a norma EN 957. Esta unidade foi concebida para utilização doméstica. O peso do utilizador não deve exceder os 120 kg.

■ Reparações incorrectas e/ou modificações à estrutura do equipamento (exemplo: retirar ou substituir peças não originais) podem pôr em perigo a segurança do utilizador.

■ Os componentes danificados podem pôr em perigo a sua segurança e/ou reduzir o tempo de vida do equipamento, por este motivo, as peças danificadas devem ser substituídas imediatamente e o equipamento não deverá ser utilizado até ter sido reparado. Utilize apenas peças de substituição originais.

■ Caso utilize o equipamento regularmente, verifique os seus componentes a cada 1 ou 2 meses, prestando atenção especial ao aperto das porcas e parafusos.

■ Antes de começar o seu programa de exercício, consulte o seu médico para se certificar de que pode utilizar o equipamento.

Baseie o seu programa de exercício de acordo com os conselhos fornecidos pelo seu médico ou preparador físico.

Exercícios incorrectos ou excessivos podem ser prejudiciais à sua saúde. Utilize o nível de exercício recomendado, não se esgote.

■ Preste muita atenção às indicações do manual de treino.

1.- INSTRUÇÕES DE MONTAGEM.-

Retire a unidade da caixa e comprove se tem todas as peças.

Recomenda-se ter a ajuda de uma segunda pessoa para a montagem desta unidade.

Retire os componentes da caixa e comprove se tem todas as peças Fig.1:

- (1) Apoio para o pé direito.
- (1) Apoio para o pé esquerdo.
- (3) Esquadro de união pé horizontal e tubo vertical.
- (4) Tubo vertical.
- (5) quadro superior
- (7) Apoios para os braços.
- (8) Barra de exercícios superior.
- (6) Tubo transversal de apoio para as costas.
- (9) Apoio de braço placa.
- (10) Apoio para as costas.
- (11) Apoio para os braços.
- (13) Tampa D60.
- (2) Tubo transversal de apoio para os pés.
- (15) Parafusos M-8x20.
- (21) Anilhas lisas M-8.
- (25) Auto-bloqueio porcas M-10.
- (16) Parafusos M-8x40.
- (17) Parafusos M-8x70.
- (19) Parafusos M-10x75.
- (18) Parafusos M-10x70.
- (20) Parafusos M10x80.
- (22) Anilha D8xR13.
- (23) Anilha D8xR26.
- (24) Anilha D30xR30.5.
- (29) Parafusos M-10x20.
- (30) Anilhas lisas D10.

2.- MONTAGEM DO APOIO PARA OS PÉS.-

Coloque o apoio para o pé direito (1) no solo, Fig.2, introduza o tubo vertical (4) em direcção da seta, coloque o parafuso com as anilhas planas (18) e aparafuse com a porca (25).

Segure no conjunto do pé direito (3), coloque o tubo transversal de apoio vertical (2), Fig.4, e aperte com os parafusos (19), as anilhas (24) e as porcas (25).

Siga os mesmos passos de montagem do apoio para o pé direito (1) para a montagem do apoio para o pé esquerdo (1), e aperte com os parafusos (19), as anilhas (24) e as porcas (25). Fig.4.

3.- MONTAGEM DO APOIO PARA OS BRAÇOS.-

Introduza o apoio para os braços (5) na direcção da seta, Tubo vertical (4), Fig.5. Fixe o tubo transversal (6) com os parafusos (19), as anilhas (24) e as porcas (25) e aperte as porcas apenas à mão. Coloque os parafusos (29) com as anilhas (30).

Em seguida, introduza o apoio para os braços (7) na direcção da seta, no Tubo vertical (4), Fig.6.

Coloque os parafusos (20) apoio de braço placa (9), com as porcas (25) e aperte com força.

Aperte também com força os parafusos do passo anterior.

4.- MONTAGEM DO APOIO PARA COSTAS E PARA OS BRAÇOS.-

Coloque o apoio para as costas (10) no tubo transversal (6), Fig.7, e aperte-o com os parafusos (15) e as anilhas (21).

Em seguida, coloque o apoio para os braços (11), Fig.8, e aperte-o com os parafusos (17) e as anilhas (23).

5.- MONTAGEM DA BARRA DE EXERCÍCIOS.-

Fixe a barra de exercícios (8) aos quadro superior (5), Fig.9, com as anilhas onduladas (22) e os parafusos (16) e tampa (13), e aperte com força.

INSPECÇÕES E MANUTENÇÃO.-

Reveja e aperte todas as partes da sua unidade de três em três meses. Quando tiver dúvidas sobre a condição de qualquer parte, recomendamos que a reponha usando partes originais. O uso de outras partes poderia produzir lesões ou afectar o rendimento da máquina.

Para qualquer consulta, não hesite em contactar com o S.A.T - Serviço de Assistência Técnica - , telefonando para o serviço de apoio ao cliente (ver página final do presente manual).

O FABRICANTE RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS PRODUTOS SEM PRÉVIO AVISO.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA.-

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni, prima del montaggio e dell'uso. Avrà importanti informazioni per la sua sicurezza, oltre che per l'uso e la manutenzione del dispositivo ginnico.

Conservare con cura le istruzioni per i dettagli, oltre che per i lavori di manutenzione o per gli ordini di pezzi di ricambio.



ATTENZIONE:

Questo attrezzo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, ossia per l'allenamento fisico degli adulti.

■ È proibito qualsiasi altro utilizzo dell'attrezzo e può risultare pericoloso. Il fabbricante non si assume nessuna responsabilità o lesione causata dall'uso non adeguato del dispositivo.

■ Utilizzare l'attrezzo su una superficie solida e a livello.

■ L'attrezzo deve avere a disposizione uno spazio non inferiore a 1 m.

■ L'attrezzo è stato disegnato in base ai più recenti standard di sicurezza.

■ Questo dispositivo è conforme agli standard EN 957.

Questa unità è disegnata per uso domestico. L'utente non deve pesare più di 120 kg.

■ Le riparazioni non corrette e/o le modifiche strutturali dell'attrezzo (Esempio: Togliere o sostituire pezzi

(non originali) possono mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.

■ Le componenti danneggiate possono mettere in pericolo la sua sicurezza e/o ridurre il corso della vita dell'attrezzo.

Per questo motivo, i pezzi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente e l'attrezzo non deve essere utilizzato fino al momento della riparazione. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

■ Se il dispositivo è usato regolarmente, verificare tutte le componenti a fondo ogni 1-2 mesi, prestando particolare attenzione all'avvitamento di viti e dadi.

■ Prima di iniziare il suo programma di allenamento, consulti il suo medico per assicurarsi di poter utilizzare l'attrezzo.

Segua il suo programma di allenamento in base ai consigli del suo medico o del personal trainer.

Gli allenamenti non corretti o eccessivi possono danneggiare la salute. Allenarsi seguendo il livello consigliato senza arrivare allo sfinimento.

■ Siete pregati di prestare molta attenzione alle indicazioni del manuale di allenamento.

1. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO. -

Disimballare l'unità e verificare che vi siano tutti i pezzi.

Per il montaggio di questa unità, si raccomanda l'ausilio di una seconda persona.

- Estrarre i componenti dalla scatola e verificare che ci siano tutti i pezzi Fig.1:

- (1) Supporto poggiapiedi destro.
- (1) Supporto poggiapiedi sinistro.
- (3) Angolo unione piede orizzontale e tubo verticale.
- (4) Tubo verticale.
- (5) Telaio superiore
- (7) Supporti poggia braccia.
- (8) Barra di esercizi superiore
- (6) Tubo trasversale schienale.
- (9) bracciolo piatto.
- (10) Schienale.
- (11) Poggia braccia
- (13) Tappo D60.
- (2) Tubo trasversale supporti per i piedi.
- (15) Viti M-8x20.
- (21) Rondelle piane M-8.
- (25) dadi autobloccanti M-10.
- (16) Viti M-8x40.
- (17) Viti M-8x70.
- (19) Viti M-10x75.
- (18) Viti M-10x70.
- (20) Viti M-10x80.
- (22) Rondelle D8xR13.
- (23) Rondelle D8xR26.
- (24) Rondelle D30xR30.5.
- (29) Viti M-10x20.
- (30) Rondelle piane D10.

2.- MONTAGGIO SUPPORTI POGGIAPIEDI.-

Posizionare il supporto poggia piede destro (1) sul pavimento Fig.2,

introdurre il tubo verticale (4) in direzione della freccia, posizionare la vite (18) e stringere con i dadi (25) Fig.2.

Poi posizionare il tubo trasversale del supporto dei piedi (2) Fig.3, e avvitare con le viti (19) le rondelle (24) e i dadi (25) Fig.4.

Posizionare il supporto del piede orizzontale (3) nelle viti del supporto poggia piede destro (1) e avvitare con le viti (19) le rondelle (24) e i dadi (25) Fig.4.

Effettuare un montaggio del supporto del piede sinistro (1) simile a quello effettuato per il supporto del piede destro (1) Fig.4.

3.- MONTAGGIO SUPPORTI POGGIA BRACCIA.-

Inserire il supporto poggia braccia (5) verso la direzione della freccia sul Tubo verticale (4) Fig.5. Posizionare il tubo trasversale (6), insieme alle rondelle (24) e ai dadi (25), avvitare i dadi con le mani. Posizionare le rondelle (30), insieme alle viti (29).

Poi, inserire il supporto poggia braccia (7) verso la direzione della freccia sul Tubo verticale (1) Fig.6.

Inserire le viti (20) bracciolo piatto (9) con i dadi (25) e stringere con forza. Avvitare anche con forza le viti del passo precedente.

4.- MONTAGGIO SCHIENALE POGGIA BRACCIA.-

Posizionare lo schienale (10) nel tubo trasversale (6) Fig.7, avvitarlo con le viti (15) insieme alle rondelle (21).

Posizionare i poggia braccia (11) Fig.8 e avvitarli con le viti (17) insieme alle rondelle (23).

5.- MONTAGGIO BARRA DI ALLENAMENTO.-

Posizionare la barra degli esercizi (8) insieme al Telaio superiore (5) Fig.9, posizionare le rondelle (ondulate (22), insieme alle viti (16) Tappo (13), stringere con forza.

ISPEZIONI E MANUTENZIONE.-

Controllare e stringere tutti i pezzi della vostra unità ogni tre mesi. Se avete dei dubbi sulla condizione di qualsiasi pezzo, vi raccomandiamo che questi siano sostituiti utilizzando pezzi originali. L'uso di altri pezzi potrebbe provocare danni o influire sul rendimento della macchina.

Per qualsiasi domanda, non esitate a

mettervi in contatto con il Servizio di Assistenza Tecnica, chiamando al telefono di attenzione al cliente (consultare l'ultima pagina del presente manuale).

FABBRICANTE SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE LE SPECIFICHE DEI SUOI PRODOTTI SENZA AVVERTIMENTO PREVIO.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.-

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de apparatuur monteert en in gebruik neemt. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van het fitness toestel.

Bewaar de instructies op een veilige plek voor toekomstige raadpleging en onderhoudstaken, en voor het bestellen van onderdelen.



LET OP:

Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel, namelijk lichaamsbeweging.

- Ieder ander gebruik van het toestel is niet toegestaan en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het toestel.
- Gebruik het toestel op een stevige vlakke ondergrond.
- Het toestel moet ten minste een halve meter vrije ruimte rondom hebben.
- Het toestel is ontworpen in overeenstemming met de nieuwste veiligheidsnormen.
- Dit toestel voldoet aan de norm EN 957. Dit toestel is ontworpen voor thuisgebruik. Het gewicht van de gebruiker mag niet meer zijn dan 120 kg.
- Onoordeelkundige reparatie en/of structurele aanpassingen aan het toestel (bijv. verwijderen van onderdelen of niet-originele onderdelen) kunnen gevaar opleveren voor de veiligheid van de gebruiker.
- Beschadigde onderdelen kunnen uw veiligheid in gevaar brengen en/of de levensduur van het toestel verminderen. Daarom moeten beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen worden en moet het toestel buiten gebruik worden gesteld totdat het gerepareerd is. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Als het toestel regelmatig gebruikt wordt, dient u alle onderdelen zorgvuldig om de 1 of 2 maanden te controleren, met bijzondere aandacht voor het opnieuw aandraaien van bouten en moeren.
- Voordat u begint met uw trainingsprogramma, raadpleeg uw arts om te verzekeren dat u uw oefentoestel kunt gaan gebruiken. Baseer uw trainingsprogramma op het advies van uw arts of trainer. Onjuiste of te intensieve training kan uw gezondheid schaden. Train op het aanbevolen oefenniveau, put uzelf niet uit.
- Let goed op de oefeninstructies van de trainer.

1.- MONTAGE-INSTRUCTIES.-

Haal het toestel uit de doos en controleer of alle onderdelen er zijn.

De hulp van een tweede persoon wordt aanbevolen bij het monteren van dit toestel.

Haal de onderdelen uit de doos en controleer of u alle onderdelen hebt, Fig.1:

- (1) Rechter voetsteun.
- (1) Linker voetsteun.
- (3) Horizontale verbindingsbeugel van voet met rechtopstaande buis.
- (4) Rechtopstaande buis.
- (5) Bovenste omlijsting
- (7) Armsteunen.
- (8) Bovenste oefenstang.
- (6) Dwarsstang van ruggesteun.
- (9) plaat arMLEuning.
- (10) Ruggesteun.
- (11) ArMLEuningen.
- (13) Eindkap D60
- (2) Dwarsstang van voetsteun.
- (15) M-8x20 schroeven.
- (21) Sluiring M-8.
- (25) zelfborgende moeren M-10.
- (16) M-8x40 schroeven.
- (17) M-8X70 schroeven.
- (19) M-10x75 schroeven.
- (18) M-10X70 schroeven.
- (20) M-10x80 schroeven.
- (22) Sluiring D8xR13.
- (23) Sluiring D8xR26.
- (24) Sluiring D30xR30.5.
- (29) M-10x20 schroeven.
- (30) Sluiring D10.

2.- MONTAGE VAN DE VOETSTEUNEN.-

Plaats de rechter voetsteun (1) op de grond, Fig.2. Bevestig de rechtopstaande buis (4) in de richting van de pijl, monteer schroef (18) en maak vast met behulp van de moer (25), Fig.2.

Plaats vervolgens de dwarsstang van de voetsteun (2), Fig.3, en maak alles vast met de schroeven (19), sluitringen (24) en moeren (25), Fig.4.

Plaats de verbindingsbeugel (3) op de schroeven voor de rechter voetsteun (1), en maak alles vast met de schroeven (19), sluitringen (24) en moeren (25). Fig.4.

Voer dezelfde montageprocedures uit voor de linker voetsteun (1), Fig.4.

3.- MONTAGE VAN DE ARMSTEUNEN.-

Steek de armsteun (5) in de Rechtopstaande buis (4) in de richting van de pijl, Fig.5. Plaats de dwarsstang (6) en bevestig de schroeven (19) samen met de sluitringen (24) en de moeren (25), maar draai de moeren alleen met de hand aan. Bevestig de gegolfde sluitringen (30) samen met de schroeven (29).

Steek vervolgens de armsteun (7) in de Rechtopstaande buis (4) in de richting van de pijl, Fig.6.

Bevestig de schroeven (20) plaat arMLEuning (9) samen met de moeren (25), en draai stevig vast.

U dient ook de schroeven aan te draaien die in de vorige stap aangebracht werden.

4.- BEVESTIGING VAN DE RUGGESTEUN ENARMLEUNINGEN.-

Plaats de ruggesteun (10) op de dwarsstang van de ruggesteun (6), Fig.7, en maak vast met behulp van de schroeven (15) samen met de sluitringen (21).

Vervolgens plaatst u de armléuningén (11), Fig.8, en maakt u deze vast met de schroeven (17) samen met de sluitringen (23).

5.- BEVESTIGING VAN DE OEFENSTANG.-

Plaats de oefenstang (8) op Bovenste omlijsting (5), Fig.9, bevestig de gegolfde sluitringen (22) samen met de schroeven (16) Eindkap (13), en draai stevig vast.

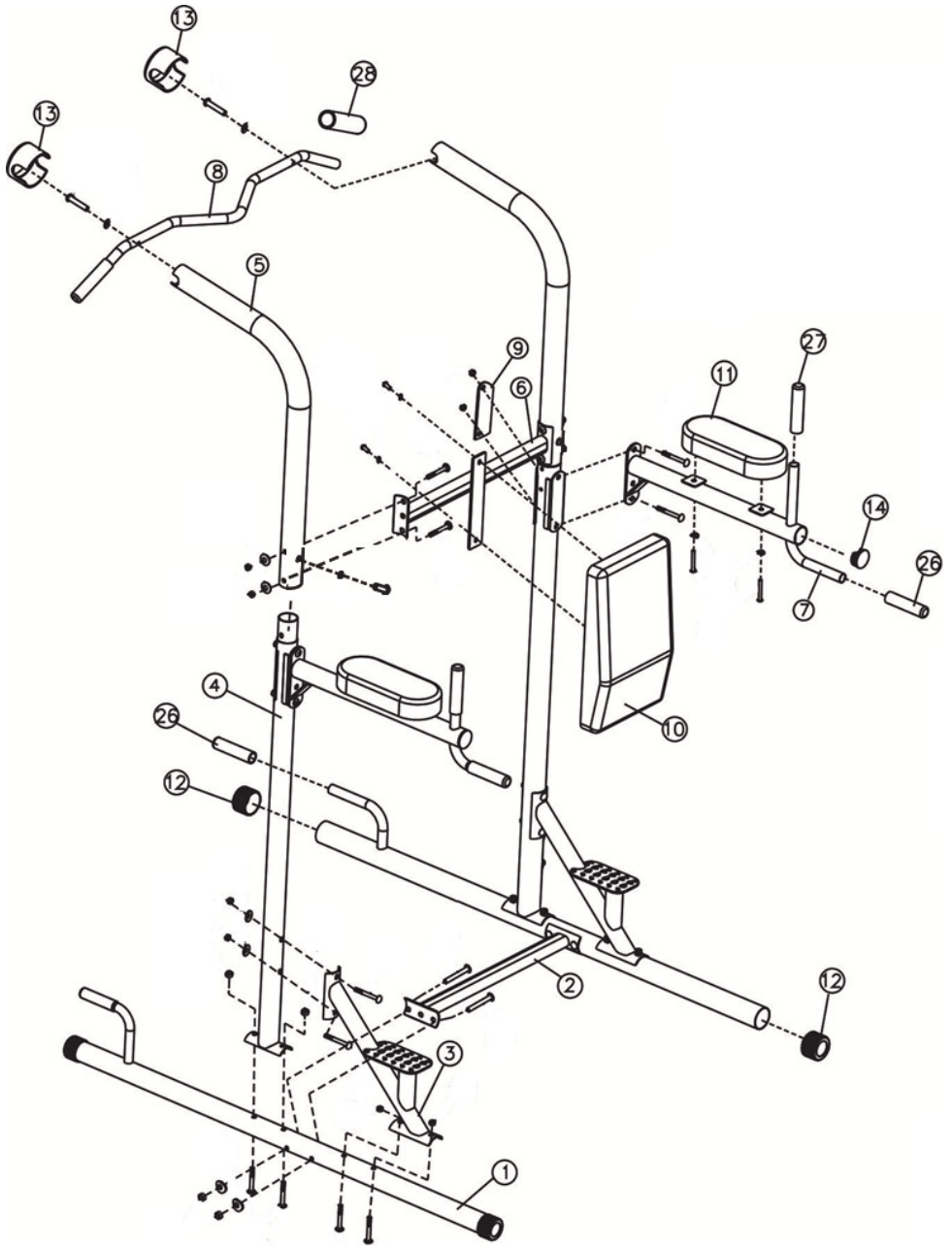
INSPECTIE & ONDERHOUD.-

Controleer elke drie maand alle onderdelen op uw toestel en maak ze goed vast. Als u niet zeker bent van de conditie van een onderdeel, wordt het aanbevolen dat u het vervangt met originele reserve-onderdelen. Het gebruik van andere reserve-onderdelen kan letsel veroorzaken of de prestatie van het toestel beïnvloeden.

Als u twijfels hebt over enig onderdeel van dit toestel, aarzel dan niet contact op te nemen met de technische bijstandsdienst door dienstverlening te bellen (zie laatste pagina van de handleiding).

FABRIKANT BEHOUDT ZICH HET RECHT TOE DE PRODUCTSPECIFICATIES ZONDERVOORAFGAAND BERICHT TE VERANDEREN

G542



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad

To order replacement parts: State the part code and Quantity

Pour toute commande pièces détachées: Indiquer le code de la pièce et la quantité

Bestellung von Ersatzteilen: Bitte angeben Teil-code und Menge

Para encomenda de peça de recambio: Indicar o código da peça ea quantidade

Per ordinare pezzi di ricambio: Indicare il codice del pezzo e la quantità

Bestellen van vervangingsonderdelen: Geef het deel code en de hoeveelheid

Ejemplo / E.g. / Exemple / Beispiel / Exemplo /Esempio / Bijvoorbeeld:

G542001

1

Nº	Code	Nº	Code	Nº	Code
1	G542001	7	G542007	13	FI510013
2	G542002	8	FI510008	14	FI510014
3	G542003	9	G542009	26	FI510026
4	G542004A	10	G542010	27	FI510027
5	G542005A	11	G542011	28	FI510028
6	G542006	12	FI510012		

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L.
(Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: sat@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012 /
902 170 258
Fax: +34 945 56 05 27
e-mail: sat@bhfitness.com

BH FITNESS NORTH AMERICA

620 N. 2nd Street, St. Charles
MO 63301
Tel: + 1 636 487 0050
Toll Free: +1 866 325 2339
e-mail:
fitness@bhnorthamerica.com
www.bhfitnessusa.com
www.bhfitnesscanada.ca

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd.,
Daya Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

BH FITNESS PORTUGAL

Rua do Caminho Branco Lote 8,
ZI Oiã
3770-068 Oliveira do Bairro
PORTUGAL
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: sat@bhfitness.pt

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A. de
CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bhlatam.com.mx

BH FITNESS CHINA

BH China Co., Ltd.
Block A, NO.68, Branch Lane
455, Lane 822,
Zhen Nan RD., Li Zi Yuan,
Putuo, Shanghai 200331, P.R.C.
Tel: +86-021-5284 6694
Fax:+86-021-5284 6814
e-mail: info@i-bh.cn

BH GERMANY GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY
Tel: +49 2015 997018
e-mail:
technik@bhgermany.com

BH FITNESS UK

Tel: +44 2037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: +44 2074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH FITNESS FRANCE

SAV FRANCE
Tel : +33 (0) 559423419
Fax : +33 0810 000 290
savfrance@bhfitness.com

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PRAVAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.